



Hola, ¿cómo estás?

Yo estoy muy contento de que estés ahí conmigo.

Bienvenido a Learn Real Spanish.

Me llamo Kike y voy a ser vuestro compañero en este curso durante todas las lecciones.

Te voy a hacer unas preguntas muy simples:

- ¿Has estudiado español o lo estás estudiando ahora?

- ¿Cómo?, ¿con reglas de gramática y libros de texto?

Si la respuesta es SÍ, éste es tu lugar para hablar español definitivamente.

Es muy probable que puedas leer y escribir sin problema, pero....

¿Puedes comunicarte, hablar de forma fluida y automática?

¿Te cuesta mucho esfuerzo hablar español?, ¿sí?

Te voy a explicar el por qué:

Привет, Как дела?

Я очень рад, что ты сегодня здесь со мной.

Добро пожаловать в Learn Real Spanish.

Меня зовут Кике, и я буду твоим сопровождающим в этом курсе на протяжении всех уроков.

Я хочу задать тебе несколько очень простых вопросов:

- Ты изучал испанский или учишь его сейчас?

- Как? Через грамматические правила и учебники?

Если ответ «Да», здесь определенно для тебя самое место.

Могу предположить, что ты можешь читать и писать без всяких проблем, но ....

Ты можешь общаться, говорить свободно и автоматически?

Тебе стоит усилий говорить по-испански? да?

Я тебе объясню почему:



Normalmente, los métodos tradicionales para aprender español (y cualquier otra lengua), se basan en estudiar reglas gramaticales en libros de texto.

Durante años, se estudian largas listas de vocabulario y verbos.

Esto no es muy efectivo para aprender a comunicarte, ¿por qué?

La razón es muy simple: es imposible hablar de forma automática y pensar en gramática al mismo tiempo.

- Yo .....voy....

- Yo....¿vas?

No...- Yo.....engo?

- Muy difícil

No penséis que el español es una lengua difícil, al contrario, pero para aprender a hablar, previamente hay que escuchar mucho.

Lo más importante para hablar español de forma automática, es escuchar, escuchar y escuchar.

Обычно, традиционные методы изучения испанского (и любого другого языка), основываются на изучении грамматических правил по учебникам.

Годами изучаются длинные списки слов и глаголов.

Это не очень эффективно, если ты хочешь научиться общаться. Почему?

Причины очень проста: невозможно говорить автоматически и думать в тоже время о грамматике.

- я ... иду

- я ... идешь?

Нет... - я идущий?

- Очень трудно.

Не думай, что испанский трудный язык, напротив, но чтобы научиться говорить, прежде всего, нужно много слушать.

Самое важно для того, чтобы говорить по-испански автоматически, это слушать, слушать и слушать.



No es posible aprender a hablar una lengua sin haber escuchado previamente, durante un tiempo.

Así es como aprendemos a hablar los nativos, escuchando desde niños.

Escuchando, aprendes gramática de forma natural e intuitiva, sin estudiar, sin pensar en los verbos, en cómo tengo que utilizar todas esas reglas gramaticales que tengo en la cabeza.

Cuando estudiamos español con gramática, en libros de texto y no hemos escuchado la lengua, a la hora de la verdad, a la hora de comunicarnos, tenemos problemas.

- Estoy bueno

- Mucho contento

¿Por qué tenemos problemas a la hora de hablar, cuando estudiamos una lengua sólo con libros de texto?

Porque no aprendemos la lengua de forma profunda.

Conocemos muchas reglas sí, tenemos mucha información, pero información que, en realidad, no

Невозможно научиться говорить на любом языке, без посвящения времени прослушиванию.

Именно так мы сами учимся говорить на родном языке, слушая с детства.

Слушая, ты изучаешь грамматику естественно и интуитивно, без обучения, не думая о глаголах, не дума о том, как использовать все эти грамматические правила, что имеются у тебя в голове.

Если мы учим испанский через грамматику, по учебникам, и не слушаем языка, проблемы начинаются в самый ответственный момент, в момент общения.

- я нахожусь хороший

- сильно радостный

Почему же говорить так проблематично, если мы учим язык только по учебникам?

Потому что мы не изучаем язык глубоко.

Мы узнаем много правил, это верно, мы получаем массу информации, но эта информация, на самом



hemos aprendido en profundidad.

El problema es que no hemos asimilado toda esa información, la conocemos, pero no sabemos cómo utilizarla.

Diversos estudios demuestran que para aprender en profundidad una lengua, hay que escuchar entre 50 y 100 veces las mismas frases, las mismas estructuras.

Hay que escucharlas una y otra vez de forma repetitiva para aprenderlas.

Otra recomendación a tener en cuenta, es escuchar cosas fáciles, simples, que podamos entender fácilmente, de acuerdo a nuestro nivel de español.

¿Por qué?

Porque si escuchamos temas y conversaciones muy difíciles, perdemos la concentración, ya que no prestamos atención porque nos aburrirnos.

- Con respecto a las técnicas de control de calidad de los materiales de la construcción....

деле, изучается поверхностно.

Проблема в том, что мы не усвоили всю эту информацию, мы знаем ее, но не умеем использовать.

Многочисленные исследования демонстрируют, что для того чтобы глубоко освоить язык, необходимо слышать одни и те же фразы и структуры от 50 до 100 раз.

Нужно слушать их снова и снова, повторяя, для того, чтобы освоить.

Другая рекомендация, которую нужно иметь в виду, - слушать простые вещи, те, что мы можем легко понимать, те, что соответствуют нашему уровню испанского.

Почему?

Потому что если мы слушаем сложные темы или диалоги, мы теряем концентрацию, перестаем фокусировать наше внимание, нам становится скучно.

- В отношении техник контроля качества материала конструкции .....



Otro punto importante es escuchar sobre temas que nos interesen y que no nos aburran, usando el mismo material que escuchamos los nativos, es decir, el lenguaje real.

A mí, personalmente, me encanta la música, soy un apasionado de la música, ¿y sabéis lo que hago para aprender a hablar en francés?

Pues bien, escucho mi programa favorito en la radio francesa, así escucho música a la vez que aprendo francés.

Antes hemos comentado que hay que escuchar de forma activa, bien, ¿qué significa escuchar de forma activa?

En el siguiente video te voy a explicar a qué llamamos escucha activa, y cómo es el método que utilizamos.

Recuerda estas recomendaciones para aprender a hablar español:

- Escuchar, escuchar y escuchar, es lo fundamental.

Другой важный момент – это слушать то, что нам интересно, то, что не наскучит, используя тот же материал, что слушают носители языка, то есть – реальный язык.

Лично я обожаю музыку, я фанат музыки, и знаете, что я делаю для того, чтобы научиться говорить по-французски?

Я слушаю свою любимую программу на французском радио, и таким образом я слушаю музыку, и одновременно изучаю французский.

Ранее мы говорили, что нужно слушать нужно активно, и что это значит, активно слушать?

В следующем видео я объясню тебе, что мы называем «активным слушанием», и каков метод, который мы используем для этого.

Помни эти рекомендации для того, чтобы научиться говорить по-испански:

- Слушать, слушать, и слушать – это основа.



- Olvidarnos de la gramática y libros de texto.
- Escuchar cosas simples, que podamos entender fácilmente, de acuerdo a nuestro nivel.
- Escuchar sobre temas que nos interesen.
- Escuchar de forma activa.

Te mando un saludo, y nos vemos en el próximo video.

¡Hasta pronto!

- Забудь о грамматике и учебниках.

- Слушать простые вещи, что можешь легко понять согласно своему уровню.

- Слушать то, что интересно тебе.

- Слушать активно.

Всего хорошего и увидимся в следующем видео.

До скорого!